

Canada's Ukrainian National Magazine

ТОЧИЛО 5c

ТЕПЕР ЛЮДИ
5 ЦЕНТІВ

GRINDSTONE

УКРАЇНСЬКИЙ ІЛЮСТРОВАННИЙ МІСЯЧНИК ГУМУРУ ТА САТИРИ

"Точили" на 1 рік в Канаді : Америкі \$1.00; на два роки \$1.50; на три роки \$2.00. Платно наперед.

Ч. 2. Рік 12. Лютий, 1941.

Winnipeg, Canada.

February, 1941. Vol. XII. No. 2

BLIND MAN'S BLUFF..



Ще крок ступлять, небораки, й підуть у море — на раки!....

DISCRIMINATION AGAINST UKRAINIANS

From many quarters reports have been heard, from Ukrainian boys and girls about discrimination, because of national extraction. This has also been the experience of the writer and there is sound foundation that complaints are based on facts.

Canadian-Ukrainians born in this country, in many cases of the second generation are continually facing discrimination, because of racial extraction.

Many individuals after bucking this impossible wall — took the opportunity of taking on Anglo-Saxon names. In doing so they secured for themselves a guarantee of jobs.

We cannot understand the attitude of those hiring employees in failing to hire those with foreign sounding names. Is it because they find difficulty in pronouncing names correctly? Do they fear, that individuals bearing foreign sounding names may be agents of foreign powers? Are they so blind to the fact a name makes very little difference

when it comes to doing one's work properly?

This discrimination has bred much antagonism and dislike among those who bear these names. Robert Johnson having fewer qualifications than Ivan Petrowsky is hired sooner. Petrowsky may be a highly educated individual. He may be a mechanical marvel. Has he the chance to show his ability? The answer to this question is quite evident by the great number of men, possessing desirable qualifications, but handicapped with unwieldy names walking from one factory or plant to another. These men are the last to be hired and the first to be fired. These are the men who are given the lowest and hardest work, when they manage to obtain it. These are the men who have to face life as undesirables in plants throughout Canada.

Much more can be written on this theme, but the point is apparently useless. The only thing a Ukrainian can do is but

to hope and wait humbly and patiently until all desirable occupations are filled and because no more with desirable, easily pronounced names are available be called up for work.

Many social workers who are so desirous of improving conditions should look into this matter. They will find a wealth of material with which to work.

BUY BRITISH!

Many "Buy British" signs are evident throughout cities in Canada pointing out very good values in merchandise of British origin. High quality goods of British make are AT LAST being sold in appreciable quantities. Canada, as a British Dominion should have been promoting sales of various articles coming from the Old Country long before the war — as it is quite easy to see that numerous articles on display have not been seen here wholesale as now.

**YOU TOO CAN SERVE—
by SAVING!**



**BUY
WAR SAVINGS
CERTIFICATES**

КАЛЕНДАР СЛАВНОГО "ТО-О-Ч-И-Л-А"

● МОЦНО СМІЙНИЙ, ГОТОВИТЬСЯ ДО ●
Одруку на рік 1942-ий. Цей веселий
оригінальний, повний нового сміху й
реготу Календар вишлеться лише
тм, хто наперед зложить на нього
25ц. Хто замовить його по відрахо-
ванню, той його не вистіє, бо дру-
кусмо лише таку скількість, скільки
буде замовлено — наперед. Робимо
це з трьох причин, що на живучих
Калиндрах добрі люди, нагалили
веселе Визволення на \$300.00. Ко-
ли хочете мати найвеселіший Кален-
дар у світі, то шліть 25ц, ще НИНІ!
Tochylo Publ. Co., 623 Selkirk, Winnipeg.

● НЕ СИДІТЬ НА ПЕЧІ... Буває
дільничий! Продавайце слаще сміш-
не "Точило" всюди, в зимі і в літі,
кожному! Твори́ть сміх, веселість для
здоров'я! Нехай ніде не буде ні од-
ного українця без веселості!
Tochylo Publ. Co., 623 Selkirk, Winnipeg.

"ТОЧИЛО"—одинокий український ілюстрований журнал Гумору та Сатири в Канаді і в Америці. Вдає в полодині кожного місяця Видавництво "Точило" в своїм головній офісі і робітні під числом 623 Селкірк Авеню, Вінніпег, Манітоба, Канада. Редактор С. М. Дорощук, замешаний під числом 501 Селкірк Авеню. Переплата на рік в Канаді і Америці виносить лише \$1.00; на пів року 75 ц; на 2 роки \$1.50; на 3 роки \$2.00. Подорожко число 5 центів. Дописей не збештається. За оголошення редакція не відповідає. Імен не виявляє. Без дозволу Видавництва нічого не вільно передруковувати. ВСІ півці застережені. ЗАРЕГІСТРОВАНІ 1930 р.

GRINDSTONE ("TOCHYLO")—(Registered under the Manitoba Newspaper Act) The only Ukrainian Illustrated Monthly Magazine of Humor and Satire in Canada and United States. Printed and published by the Tochylo Publishing Co. at its Head Office and abroad per year of business—623 Selkirk Ave. in the City of Winnipeg. In the Province of Manitoba—501 Selkirk Ave. Subscriptions—\$1.00 per year; \$1.00; half yearly 75c. Single copy 5c. — The Best Sales and Advertising Medium among Ukrainians in Canada and U.S.A. All Rights Reserved. Copyright, 1930 by Tochylo Publishing Co. B. M. Doroschuk, Editor residing at 501 Selkirk Ave., Winnipeg.

TOCHYLO PUBL. CO., 623 SELKIRK AVE., WINNIPEG, MAN., CANADA

"ТОЧИЛО", ЛЮТЕНЬ, 1941. Рік 12, Ч. 2.

СТОРОНА 2

ПРИРІКАЮ

—**Я СВІДОМИЙ, ЩО** Канада тепер кличе мене... взяти участь у великій Національній Плані Ощадностей..., так конечним для виграння війни і необхідним для моєї власної безпеки.

—**ЩО** великодушні люди Армії, Маринарки і Воздушної Сили... які тепер борються на фронті... потребують мого фонду фінансового. Вони потребують амуніції, засобів і озброєння... і лише мої гроші, котрі представляють виріб воєнних матеріалів — ця поміч може бути здійснена. Вони є моїми оборонцями. Вони кличуть мене стати їх опікуном.

—**ЩО** це вимагає важкої праці і много доларів.

—**ЩО** лише важкою працею і ощадним життям... ПОЗИЧКОЮ, яку я лише в силі дати Канаді... можу виконати свою частину помочі, щоб виграти війну і встановити забезпечення на будуче.

ПРИРІКАЮ — що обмежувати купівлю непотрібних річей... хоч би як мало коштували... хоч би як мені було легко заплатити за них... бо це відбирає працю і матеріали від великої задачі постачання засобів потрібних на виграння війни.

—**ЩО ТЕПЕР**... починаючи з цього місяцем... відложу певну частину свого доходу на купівлю Воєнної Шадничих Посвідок. Регулярно буду відтягати... кожного тижня... кожного місяця... із моїх зарплат або зі своїх ощадностей, за порозумінням мого роботодавця або управителем банку".

Видано
Воєнним
Шадничим
Комітетом
в Отаві.

Лютень €

(Підписано)

Кожним Вірним
Горожанином
Канади

МІСЯЦЕМ

ПРИРЕЧЕНИХ ВОЄННИХ ОЩАДНОСТЕЙ

Бім—ба—лам —
Дзвонять нам,
Щоб будились всі зі сну!

Передплату, щоб всі слали,
І "Точило" своє мали,
Веселились, що аж ну!!

Бім—ба—лам,
Хто ще там,
Не прислав на "Точило?"

—ооо—

БІМ—БА—ЛАМ!



Нехай тепер обізветься,
І з доляром поспішитися,
Буде йому все моц-мило!

Бім—ба—лам,
Нехай нам —
Все крутиться "Точило!"

Ми доляри посилаєм,
Бо веселість всі кохаєм,
Многа літ — "Точило!"

—ооо—

ЖУРБА

Зажурилась Мері Шкірзуб,
Широкою стала,
Хлопці її вже не люблять,
Стільки носить сала!

Наче бочка, Мері Шкірзуб
Тепер виглядає,
Ані пудер, ні мазило
Їй не помагає.

Всякі ради пробувала,
І цего, і того;
Хоч тачалку уживала,
Помочі — нічого.

Зажурилась Мері Шкірзуб,
Стала сумувати,—
Бо не знає що робити,
Щоб тоншою стати.

Рік за роком, час минає,
Старість лізе в очі,
А тут конче віддаватись
Мері Шкірзуб хоче.

Всякі зела, медицини
Іла, пила, жвала,
Тай ще досі не позбулась
Свого біфу, сала....

Дреси на ній наче цельта
Такі всі великі,
Грубі ноги, ще й до того
"Біг-сайз" черевики.

Та й при праці не вигідно
Носить стільки сала,

Бідна Мері з тої журби
Ревни заплакала....

Аж тут з боку шепнув
хтось,

І сказав щось мило,
То за тиждень Мері Шкір-
зуб

Вже мала "Точило!"

Як почала ним крутити,
Моцно обертати,
То всьо сало геть згубила,
Що правду, сказати .

Тепер Мері наче лялька
Гарно виглядає,
Вже тоненька, приємнень-
ка,

Вже й хлопця має!

Незадовго повинчаєсь,
І буде їй мило;
А завдяки тій радості
Є славне "Точило!"

Воно ситих і широких
Точить всіх до міри.
Тому варто дати йому
Много, много шміру!

Нехай росте всім на ра-
дисть!

Сміхом звеселяє,
Нехай кожний своє власне
"Точило" читає!

Мері Шкірзуб на сто років
Передплату дала.
Тепер радість в її домі
І щастя настало.

Наче птичка, так легенько
Мері почуває;
А зі сала, широкости
Ні сліду не має.

Бо Точилом геть сточила
Усі свої вади.
Тож слухайте Мері Шкір-
(зуб,

Широї поради:

Не марнуйте свого віку
Без "Точила" того,
Що приносить радість,
(вітиху,

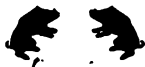
І здоровля много.

А ще нині у конверту
Доляра пакуйте!
Шліть редакцію "Точила"
І більше не сумуйте.

ПРСЬКЕ КОРИННЯ

Успішно усуває біль в животу,
налип на кишках, запори, біль під
грудями, в боках, простуду, бу-
дує силу, дає апетит, чистить
кров, і є необхідним природним
ляком в кожній хаті. Много подяк.
Одла пачка з пересичкою — 1.35
ST. ANDREW'S BURLY
3801 - B, Winnipeg, Man, Canada

ЯК МАЛЕ ПОРОСЯ ВИРАТУ ВАЛО ВЕЛИКОГО ІВАНА ВІД НЕМИНУТОЇ СМЕРТИ



(Майже правдиве)

Діялося це в блаженних передвоєнних часах, коли то поросятка свобідно бігали по селу в кожній порі дня і ночі, без страху, що хтось їх собі присвоїть; коли то люде не лише в дома носили золоті перстені, годинники і правдиві гроші, але брали їх з собою також на забави, представлення, "в гості" і тим подібні серцю-радісні блаженства. Було це в часах, коли найбільший рекорд в убійствах, мордах і рабунках здобув Француз Фіміме, який покалічив семеро людей...

Тоді в повітовім місті Мамалавці було двох тільки лікарів, а в кожному селі багато ворожок і бабунь. Лікарям а особливо лікарям Цепцановському не дуже то світло поводилося. За те ворожки мали широку практику та стійко і з погордою ставились до різнородних спроб панів "докторів" відібрати їм клієнтелю. Знали вони душу нашого мужика наскрізь. "Деж би там я послав по доктор! це-ж пан! — не знає хлопської бідн — не знає, що хлопови треба, щоб був здоров або хорий... Лікарства дорогі і то не знати, чи акурат допоможуть..." — говорив засядно наш мужик, коли йому хто радив післати по лікаря до хорої жінки чи дитини. Він завжди послав по "бабусю". Бабуся привозила з собою різне зілля, чудесно якусь воду, кавалки крейди і вугля, наліла це, шкварила, курила, шепотала заклятія слова і проганяла хворобу з хворого. Часто траплялось, що хорий, який міг ще вилічитись, вмирав якраз від

такого "закурювання", але смерть в такім випадку вважалась цілком природною.

Весною, в селі Бовваничах захворіло кілька осіб на плямистий тиф. Адміністраційна влада поробила все можливе, щоб цю небезпечну хворобу як найшкороше викоринити, зглядаючи щоб принайменше не допустити до її поширення: всім громадським урядам пороздавано бочки з смолою і вапном, як радикальні середники проти зарази, та урухомлено цілий санітарний апарат, в склад якого ввійшли крім згаданих двох лікарів два платні санітарі та визначені урядом громадським силські; санітети-аматори. Одним з таких санітетів-аматорів назначено багатого мужика Івана Пунайла, який любив дутрохи в бабусі... Хорували люде скрізь, захорів і наш великий Іван. Хорим Іваном занедався ширю Др. Вівчаренко, посьвчався йому чи не найбільше часу та остаточно вилер його від смерті. По виздоровленню наш Іван став найбільшим приятелем лікаря Др. Вівчаренка, самочинно агітував по селу за лікарською опікою над хорими та вішав пси на "бабусях". "Чудо з Іваном" рознеслось широко і далеко — лікар дістав велику клієнтелю, а зі зростом довіря до санітарної опіки зникала скоро люта пошесть тифу. Остаточою осенню того ще року зліквідовано санітарну опіку як непотрібну, давши вказівки, яких мужики як слід придержувалися.

— * —

Минуло кілька місяців від часу, як послідній санітарний віз виїхав з села Бовванович, коли одного разу в ночі до лікаря Др. Вівчаренка пригнали на кони син Івана і прохав негайної помочі для свого батька, який вмирає. Переляканий такою сумною вісткою лікар, вирушив мершій до Боввано-

вич, роздумуючи по дорозі над причиною наглої недуги Івана. Коли прибув на місце і побачив хворого, сконстатував від же свою жінку, діти, фінсову люльку але найбільше тварину, яка перевищила числом цілу його рідню. Між тою твариною було одно поросятко, яке виратувало свого хозіяна. Але як це сталося, довідаємося пізніше.

Село Бовваничі піддано під лікарський догляд лікарю Др. Вівчаренкові. Мужики з початку відносились з певним недовір'ям і ворожечню до заряджень адміністраційної влади і свого опікуна-лікаря. Згодом — однак були привнесені погодитись з тими зарядженнями, (бо за непослух ждала їх строга кара) і удавали, що вірять в блаженні наслідки санітарної опіки. Вислила навіть до лікарських оглядін але тільки...! здорових (вибирали зпоміж себе найздоровших), а хорих ховали перед лікарем і його евіденцією. І наш Іван, як всі інші чуючи себе здоровим, ходив слід в слід за Др. Вівчаренком, придивлявся його "роботі", але в душі насміхався в панських витребенків. Мужики посилали дальше потайки за бабусями або самі до них ходили чи привозили хорих.

Пошесть лютувала. Вмирало по кілька осіб денно, а вірування мужиків змінилися остільки, що почали вже не тільки в лікаря не вірити, але пещи вірність свято в його діагнозу. І в немалим клопоті був наш пан лікар...

Та нараз перешибла його мозок дивна думка: Чоловік, цей вмирає, і нічого його не вратує. Коли б так хоч перед смертю вибити його зі звичайного трибу життя та заординовувати йому смачний обід. І так вмере, а все-ж таки хоч раз в життю зіст відповідно до свого багцтва!

Ущасливлений тою думкою, перекоаний про свої як най-

кращі інтенції, заординовав лікар хорому — зісти ціле поросятко...

Хорий дуже був вражений такою сушкою вісткою, що його любе поросятко піде під ніж... аж сплавак сарака, остаточно дав переконатися; видав засуд смерти на невинне пороса... Згодом попрашав лікар хорого і поїхав доміва в переконанню, що Іван на днях помре.

* * *

Кілька місяців минуло від останньої сумної візиту Др. Вівчаренка в Боввановичах. Він і приїздив вже по Івана. Аж раз під вечір затуркотів — загудів віз на подвір'ю дому лікаря, а згодом ввійшов до канцелярії кремезний мужик. Лікар глянув і остовпів: цеж був першого погляду, що хорий дуже тяжко нездужав та що ніяке лічення вже не допоможе. Але в очах хорого жевріла велика віра, що лікар виратує його і видре в друге неминує її смерті. Лікар потішав хорого як міг, але в уяві вже бачили діти Івана сиротами та спочував з ними. Розглядаючись по хаті зауважив, що Іван та його рідня помимо змано-го широко його багатства, живе скромно а навіть скуппо. В хаті задушно, всі слабо відживлювані. Хто зна чи це не викликало хворобу Івана! А все те з яким незрозумілою скупості багача, що за рідним братом дитинно плаче, а по втра-ті тварини ридас... Промаякнуло лікареві в уяві ціле життя такого чоловіка і жалко йому стало бідного Івана. Звернувши навіть розмову з хорим на цю тему, однак хорий, згадавши про тварину, перенявся цілком хазяйськими клопотами, та бідав, що "нема господаря їм", що ніхто так не доглядає тварини як він. Так зрозумів хорий Іван інтенцію лікаря.

— * —

Та час було лікареві вер-

МОЦНО СМІШНИЙ КАЛЕНДАР СЛАВНОГО "Т-О-Ч-И-Л-А"

готовитися до друку на РІК 1942-ий.

Цей веселий, оригінальний, повний нового сміху й реготу Календар вишлеться лише тим, хто наперед зложить на нього 25 центів. Хто замовить його по видрукуванню, той його не дістане, бо друкуємо лише таку кількість, скільки буде замовлень — наперед.

Робимо це з тої причини, що на минувших Календарях добрі люди натягнули веселе Видавництво на вісім сот доларів.

КОЛИ хочете мати най-веселий Календар в світі, то шліть 25 ц. ще нині!

TOCHYLO PUBLISHING CO.
623 Selkirk Ave., Winnipeg Man

тати. В переконанню, що хорого вже більше не побачить між живими, потішав його як міг. Але хорий став просити його, щоб заординовав яке лікарство, при чому запевняв, не хто инший а наш Іван з Бовванович — здоровий як риба. Не вспів лікар промовити, а Іван вже благодарив свого спасителя: "Яким пане дохтір зів так з пів того поросяти, якими жінка вшмалити щось з 10 огірків, так ми з початку дух заперло, що аж ми стратив упритомлені, але потому сало розлелос по тілі і мене виправило. Дар Вам Боже пане дохтір, збисте вік вікували, а я тут Вам привіз на возі в дарунок ціле пороса, штири курки та корець збіжа. Як би не Ви пане дохтір і не моє пороса, яким був вже гнів в сирій землі".

Кланяючись і дякуючи відіхав Іван до дому, а Др. Вівчаренко до пізної ночі думав, хто властиво Іванови вратував життя: він чи пороса? Не знайшовши відповіді на це питання, заснув, а в ночі снилися йому самі поросата...

НИСТЬ І ПОДУМАЙТЕ!

Велика асекураційна фірма обчислила точно, що, коли б мимохити вибрати сто людей у віці 25 років, то в 65-ти роках життя, вислід буде такий:

54 особи з цих сто — буде жити і будуть залежні на своїх кривних або на допомозі, 36 пімре, 5 буде працювати, 4 будуть заможні, а лише 1 буде багатим.

— * —

ПОПЕЧЕННЯ І ПОПАРЕННЯ

Щоб втишити болі попечення або попарення, тр постарайтеся не допустити повітря до попеченого або попареного місця.

Посипте рану кухонною содою, або мукою, або тістом з крохмалю. Звичайний смалець, оливна олива, або кестор олива, або васаліна також добра до ужитку. Випняна вода змішана по половині з льяною оливо (неперевареною), також добра до ран від попечення або попарення. Найціннішим ліком на такі рани є так званий 'пірік есид тасемка', яку треба приложувати до рани.

По ліченню одною з повнших середників, обвийте рану чистою шматкою (білою) або ватою і — обвяжіть.

— * —

ЩО КОМУ СНИТЬСЯ?

НАЦіоналістам — оборончі комітети, фонди, збір ки!

Комуністам — революція, міські вибори, і Пенер!

Католикам, — щоб гет всіх православних дітько забрав! — І навпаки: — православним, щоб всіх католиків забрав! Розумніші українці, дивлячись на те все, кажуть: як що не перестанете сваритися, то хай вас дітько ВСІХ забере!!!!!!

ЛЮДСЬКЕ ДИВО

На світі є мільйони різних машин, а головню в Патентових бюрах, в різних краях, а найбільше в Америці, у Вашингтоні, які можуть вигідно заступати майже всю людську працю, але тих машин-винаходів люди багаті не дозволили пустити в життя для добра цілого людства.

Тих практичних винаходів машин є стільки, що людям не потрібно тяжко працювати, досить одну годину на тиждень — і можуть мати всього подостаток для життя.

Ось недавно винайдену машину, — майже за людськими здібностями і людськими чинностями, в Шмеції, місті Стокгольма. Машина точно робить, автоматично — всі рахункові задачі: вона ділить, додає, сіднімає, і множить нехибно й скоро. Коли ви хочете, приміром, поділити якусь суму, то лише потисните гузик, і вже маєте все, чого хочете — в рахункових листах.

—ооо—

ХТО НА ЩО ЧЕКАЄ?

Український "Голос" на той час, коли українських націоналістів заберуть.

Новий Шлях на похорон редактора і самої газетки Український Голос! Зичили люде, як одні так другі!...

Народня Газета на папахиду, і над-гробну промову Шатувльського! і друкарню Навізівського!

"Точило" на нові дописи і переплати та нову друкарню! Щастя Боже!!!

Український Нарід на смерть вождів і вожденят, які захопилися ідеєю нацзму, фашизму і комунізму.

Комуністичні провідники — на скорі закінчення війни. бо за дротами це то-

бі не в офісі теплого місяця в Роб-Домах сидіти!?

—ооо—

ЧИ ЛЮДСЬКІ ЗДІБНОСТІ ВРОДЖЕНІ, ЧИ НАБУТІ?

Американський учений, Тольман досліджував справу спадщинних здібностей на шурах, при помочі так званого "лябіринту". До клітки, що в її середині покладено м'ясо, вводять голодного шура, але до цього м'яса веде ціла низка поплутаних доріг (з грецька: "лябіринт"), в яких шура легко заблукається, і, замість дійти до м'яса, вертається назад до входу. Тельман перевірів дослід з 82 шурами й вибрав з поміж них 9 самців і 9 самоць, що навчилися найшвидше знаходити властиву дорогу в лябіринті. Тих шурів він спарував і діждався від них потомства. Те саме зробив він із 18 найменше здібними шурами. З потомством одних і других шурів перевірів він знову досвід у лябіринті. І показалося, що потомство здібних шурів лкше дає собі раду в лябіринті, ніж менше здібних.

Подібно буває і з людьми.

Славний учений Гальтон переводив досліді над предками й потомками визначних людей і ствердив, що на 100 визначних людей 31 із них мало визначних батьків, 17 — визначних дідів, а тільки 3 — визначних прадідів. На 100 визначних людей припадало пересічно 48 визначних синів, 14 внуків, і тільки 3 визначних правнуків. На основі цього Гальтон дійшов до висновку, що дитина дістає у спадщині половину своїх душевних прикмет від батьків, чвертину від дідів, одну восьмину від прадідів, і т. л.

Свою владу дістає людина в спадщині по батьках, а життя може тільки посилити й розвинути деякі прикмети цієї вдачі.

ЦІКАВІ РЕЧІ

Жування гами приписують Каліфорнійським Індіанцям, котрі жували гаму давно перед приходом білих людей до Америки.

Кукурудзянні поля сто разів скорше зуживаються ніж пасовисько.

Задні гумові обручі в автомобілів зуживаються два рази скорше ніж передні.

Щоб риба рухалася, плівала, то в заводах плікання риби, в Америці, уживають машин від прання.

При виробі фотографічних фільмів річно фабриканти зуживають один мільйон фунтів срібла.

Двісті років перед Христом — Римляни, при ловлі риби, уживали сухих мух.

Чорні гадюки лезуть по деревах тріщачи стіп висоти. Японці уживають оливу з риби людодої для моторів в своїх літаках.



ОБУВА В СТАРИНУ

Вже в старинних часах була різна, більше або менше скомплікована мода обуви, черевиків. Лише зі староримських черевиків заховалося більше як 130 взорів черевиків, щоб то саудалів із найрізнішими прикрасами. Також у старинному сході любувалися в модних черевиках. Дуже гарні й елегантичні черевики носили старинні Гебрайці. Одна мода їх черевиків була дійсно оригінальна. Спереду на кінці черевиків носили Гебрайці малесенькі дзвіночки, що підчас ходу дзвонили, а на підшві була прикріплена металева плітка, на якій молоді люде вміщували портрет своєї лубки і її імя, а саме так, що той образ за кожним кроком відбивався на піску.

ПЕРШІ ВОЛОСКИ

Н. П.

ДІЄВИ ОСОБИ

Івась — літ 11.

Маруся, його сестра, — літ 10.

Василь, товариш Івася, — літ 11.

Тато Івася.

ЯВА I.

Хата Івася. Маруся дивиться в книжку. Івась і Василь вбігають до хати. Василь лапає Івася. Івась втікає з галкою довкола Марусі. Маруся глядить на них здивовано.

ВАСИЛЬ: Дай мені, я скорше побачив, як ти.

ІВАСЬ: Не дам! Ти навіть не дивився туди, де вона лежала.

ВАСИЛЬ: Ну, то нехай буде й так, як ти кажеш, але що ж ти з нею будеш самий робити? Краще буде, як будемо нею оба разом бавитися.

ІВАСЬ: Добре, але пам'ятай, що вона до мене належить. Не маєш брати її до свого дому.

ВАСИЛЬ: Та вже не возьму. Кидай до мене, а я буду лапати.

(Бавляться галкою).

МАРУСЯ: Ото придумали, бавитися галкою в хаті! Ще вікна повибиває. Ти Івасю, справуйся добре, бо мама наказували, що як ще щось вистроїш, то вже не обійдеться без березової каші. Перестаньте бавитися в хаті, — бо я скажу мамі!

ВАСИЛЬ (до Івася): Справді, то трохи небезпечно бавитися галкою в хаті! Краще ходімо на двір!

ІВАСЬ: Гм!... А я що іншого придумаю.

ВАСИЛЬ: Що такого?

ІВАСЬ: Я приглядався сьогодні рано як тато голилися. Ім так то то спритно йде, що я самий хотів би поспробувати підголитися їх бритвою. Чи ти вже пробував коли-голитися, Василю?

ВАСИЛЬ: Ні, я ще не пробував, але дуже хочу поспробувати, бо й я нераз приглядався, як мої тато голилися. То так fajно сунєся бритва по наміленій бороді, що мені аж снилося одної ночі,

що я голився, — але тато не дали мені докінчити, бо якимось чудом з'явилися коло мене з паском і я зі страху пробудився.

ІВАСЬ: Я знаю де тато тримають бритву і мило до голєння. Підголімсь! Тепер тата й мами нема дома, а Марусю я дам цю галку, щоб не сказала мамі, що ми голилися.

МАРУСЯ: От що він придумав! Голятися хоче! Де ж такі малі хлопці голяться? В тебе навіть нема тільки волосся на бороді, що в старій Гарасимихи! Де ти бачив, щоб діти або навіть старі баби голилися?

ВАСИЛЬ: А я чув, що є такі жінки, що голяться щодня так як чоловіки.

ІВАСЬ: Та що Маруся знає! Вона ще маленька! Ти Марусю краще бери цю галку та йди на двір з дівчатом бавитися! А ми поспробуємо, чи бритва не затупилася на татовій бороді.

МАРУСЯ: Я не хочу галки й не хочу, щоб ви брали бритву! Ще поріжетеся! Ти добре чув, як тато наказували, щоб бритви не рушати!

ВАСИЛЬ: Та ми вже не такі дуже маленькі, щоб порізатися. Мені тато купили ніжик такий острій, що мало що не такий як бритва! Але я ним ще ані раз не втявся.

ІВАСЬ: І я маю ніжик, але ще лиш два рази втявся. Це тому, що я не дуже вважаю, як ножиком рубаю. З бритвою я дуже осторожно обходжуся.

МАРУСЯ: Я й чути про те не хочу, щоб ви воювали бритвою. Ти Василю, не додавай Івасеві охоти до голєння, бо як тато придуть, то так його підголять, що він і старий буде, то не схоче голятися.

ІВАСЬ: Що ти думаєш, що я ходив би з бородою як жид? О, цього не буде! Я ще сьогодні підголюся з Василем. А ти, як мудра, то бери галку й нічого нікому про це не кажи!

ВАСИЛЬ: Ну, то давай бритву і мило та поспробуємо, як то смакує, коли чоловік голяться.

ІВАСЬ: Я зараз впринесу.
(Йде по бритву і мило).

МАРУСЯ: Лиши, Івасю, бо я зараз біжу по маму.

ІВАСЬ: Та де ти годна так далеко бігти? Заки мама вернуться, то можемо з десять разів підголитися!

ВАСИЛЬ: А хоч би троха мама й

набили, то все таки ми вже будемо підголені. Мене вже так борода свербить, що я довго без голення не можу жити. (Чухається в бороду).

ІВАСЬ (Приносить бритву, мило і таке інше): — Правду кажеш, Василю, і моя борода починає свербіти. То стид був би, щоб ми нині не голени ходили.

ВАСИЛЬ: Нам треба ще води, розробити мило.

МАРУСЯ: Ви поріжетеся! Я біжу по маму!

(Вибігає).

ІВАСЬ: Біжи, біжи! Ти думаєш, що я не знаю, що мама пішла до міста?

(Василь приготував мило).

ВАС'ІЛЬ: Ну, хто з нас сідає скорше?

ІВАСЬ: Думаю, що ти, бо твоя борода почала скорше свербіти.

ВАСИЛЬ (сідає на крісло й пригтовляється до голення. Івась намилює йому бороду): — Але ти, Івасю, уважай, щоб занадто не обголив мене, бо моя борода ще не привикла до дуже острої бритви.

ІВАСЬ: Та я буду вважати, але знаєш, що, — я ще не привик до бритви. Можливо, що й не підголю так як ти хочеш.

(Чути кроки за дверми і Марусин голос).

ВАСИЛЬ (зривається з крісла й обтирає мило з бороди): — Мені здається, що Маруся іде з мамою.

ІВАСЬ: То не може бути. Мама в місті!

МАРУСЯ (отворяє двері): Зараз поставте бритву, бо оба наберете, як тата приведе!

ІВАСЬ: Йди, і приведи кого хочеш! Не переривай нам голення, бо закім ми наберемо від тата, то ти набереш від нас. (До Василя): — Я знав, що вона нікого не приведе. Вона лише наполохати хоче нас. Я вже добре її знаю!

ВАСИЛЬ: Тобі чогось не дуже то спиртно йде то голення. Ти краще сідай! Я тобі покажу, як мої тато голяться!

ІВАСЬ: Добре, але я зав'язую собі очі, бо, як ти з бритвою будеш коло мене, то я можу рішиться і втітись.

ВАСИЛЬ: Ну, то заляжи собі очі й не бійся, я буду уважно робити бритвою.

(Івась зав'язує собі очі. Василь намилює йому бороду і йде по бритву. Якраз тоді чути Марусин голос за сценою).

"ТОЧИЛО", ЛЮТЕНЬ, 1941. Рік 12. Ч. 2.

МАРУСЯ: Я вам правду кажу, таточку.

(Василь бере бритву й звертається до Івася. В тій хвили тато Івася лапає Василя за руку. Василь мовчки, здивовано дивиться на тата. Тато показує пальцем, щоб Василь був тихо. Василь віддає бритву і мовчить).

ЯВА II.

ІВАСЬ: Ну, Василю, голи вже раз, бо мене вже так борода свербить, що вже не можу витримати!

МАРУСЯ (вбігає): Видите, таточку, що тоті урвиглі роблять!

ІВАСЬ: Ти знову тут? Почекай, Василю, най я її дам таточка. Вона поамятає, як мені переривати голення.

МАРУСЯ: Бачите, він ще й грозить, що буде бити мене!

ІВАСЬ (скидає заслону з очей і біжить до Марусі — бити. Тимчасом опиняється в татових руках і зі страхом падає на коліна перед татом): — Я вже більше не буду! Простіть, простіть мені! Я вже більше ніколи не буду голитися, — навіть щоб я заріс як старий жид, то вже не буду голитися!

МАРУСЯ: Ага, тепер так співаєш? А що ти говорив, як таточка не було в дома?

ІВАСЬ: Я вже більше не буду!

ТАТО: Ти, Василю, йди до дому! Там з тобою розмовиться твій тато.. А ти, Івасю, ходи зі мною посмакувати безрезової каші. Я тобі вже нераз грозив, щоб ти не воював, як мене нема дома.

(Виходить з Івасем).

МАРУСЯ: От тепер вже Івась ніколи не буде голитися, навіть як буде старий!

— — — КІНЕЦЬ — — —

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

Веселість для здоров'я і життя людини так потрібна як воздух і сонце, пожива і вода. Який настрій, таке життя і діяльність людини. Будьте проворними, культурними! Ще нині шліть, за веселим "Точилом!" Хто пришле \$1. на рік на "Точило" в днях від 15-го березня (марта) до 15-го квітня, 1941 року, то одержить премію: "Дозин Голик", книжку дуже смішно, цілком даром. Користайте з нагоди, а ручимо, що будете кататися від сміху для добра свого здоров'я.

СТОРОНА 9

РОБІТНИЧЕ ПИТАННЯ

Від якогось часу українці, за виїмком комуністів, перестали уважати себе за робітників. Багато знаходиться таких, що коли назви його робітником, то він готовий з тобою битися. — Я, — каже, — не комуніст! Виходить, що комуністи мають якийсь там монополі, чи що, — називатися робітниками. Таке явище між українцями, особливо під цю пору, дуже невідрадне. Спершу, як тільки не приїхали українці в Канаду, не знали свого національного імя, а побувши десять чи більше літ в Канаді, забули до котрої суспільної групи вони належать.

Тому дві неділі чи більше в Вінніпегу на засіданні мійської ради було зроблено внесок з метою поширити заінтересованість робітників в справах допомоги війні. Внескодавці аргументували, що в Англії в кожному комітеті робітники мають свого репрезентанта, а навіть міністер праці робітник. "Алдерман" Шкраба встає й каже, що така пропозиція без зміслу, що робітничих репрезентантів в комітетах не треба, (гл. "Канадійський Фармер" з 12-го лютого, ц. р.). Хотів я сказати — які літа, такий розум, та біда в тому, що він вже більше старий як молодий, і як в него тепер порожню в голові, то до розуму йому вже не прийти, бо скоро пічнеться вже другий стан дитинства, і може й вже почався, хто там його знає? Коли, Боже борони — він має себе за капіталіста, ще раз скажу, Боже, борони нас від таких капіталістів, що в соломі сплять а зубами чіхаються.

Зачіпивши це питання, я принагідно хочу сказати, що робітничі питання це не якийсь там собі м'яч, що ним бавляться мало думаючи діттаки, що на їхні збитки дивимось через пальці. Робітничі питання є питанням громадським питанням великої ваги, особливо під цю пору, коли все валиться й на робітника звернені очі всіх. Всі чекають на його рішення слово. Люди, що не мають поняття про робітничі питання, не мають права засідати ні в міських радах чи парламентах.

Приглядаючися до сучасного життя, т. з. цивілізованого світа, не трудно помітити, що серед різних питань, які порушують сучасну суспільність, на першому місці стоїть питання економічного ладу, із тої простої причини, що економічні стосунки юридично "вільної умови" так в різництві як і в промислі незабез-

печують економічно слабшої сторони від визиску. Звідси то походить і той сильний натиск, що вимагає негайних реформ існуючих правних і звичаєвих — норм економічного устрою. Докази необхідності реформ маємо в таких суспільних явищах як: часті банкруцтва навіть великих підприємств, занепад цілих індустрій — хліборобської наприклад. В кожному краю армії безробітних, брак ринків збуту і т. д.

Сучасні історичний момент можна порівняти до минулих аналогічних історичних моментів, а в історії їх повно! Ось кілька із них: Боротьба рабів під проводом Спартака з вільними римлянами. Боротьба плебей (простолюддя) із патриціями (римською аристократією). Боротьба селян проти феодалного устрою панщини. Боротьба українських козаків і селян з "ляхами" та москвинами за "луги та луки". Боротьба робітників з цеховим устроєм промислу. Боротьба селян і робітників за рівноправність перед законом. Боротьба за політичну свободу, за тайне й безпосереднє право голосу... Сучасна боротьба виражає собою тільки дальший льогічний розвиток тих самих основ, що воришили суспільність попередню, із тою різницею, що сучасні завдання та наші помисли сягають багато дальше в даному напрямку як аналогічні історичні моменти в минулому.

Вже за наших часів розвинулись почуття класової солідарності робітників і виділились серед них групи з більше або менше виразними програмами економічної реформи. Із різного рода проявами суспільного життя йде й теоретична критика існуючого ладу, особливо істнующого нерівного розподілу прихидів та теоретична шуканина нових суспільних основ, а там і урядова акція. В сфері промислу, англійське пранітелство перше визнало потребу вмішатися в стосунки, т. з. "вільного найму" й зобов'язало підприємців не тільки до введення деяких санітарних порядків, але й обмежило число годин праці, з першу для дітей, опісля для підлітків і жінок а відтак і мушин. За прикладом Англії пішли другі.

В Канаді що й не недавно введено пенсію для старців, допомогу безробітним, тощо. Перед цим введено відшкодування від каліцтва й посмертне та допомогу вдові зі сиротами. Все це зроблено робітничими заходами, для робітників.

П. Березовський

A LILTING LULLABY

Lyric and Melody by
Margaret Easton

Musical by
Lucy Dale

Down in lovers' lane we strolled,
Harvest moon above,—
Falling leaves did softly croon,
Our lullaby of love.

A sweet lilting lullaby,
Played when lights are low,
Weaving dreams with threads of gold
In the firelight glow.

My heavy heart grows happy,
And forgets to sigh,—
As through the twilight echoes
A lilting lullaby.



BACK TO MOTHER MACHREE

Lyric by Ted Cobbett

It's many a day since I sailed away,
From my home across the sea.
It always seems in the land of my dreams
I'm back with Mother Machree.

I'm going back to Mother Machree,
Never more will I roam,
For I'm as lonesome as I can be,
Away from home sweet home.

I'll wander down that old winding lane,
And I'll be glad to see,—
That ivy-clad cottage once again,
Back to Mother Machree.

Far 'cross the foam in a snug little home
Over on Erin's green shore.
She's waiting back there, with white silv'ry
hair,
To welcome me home once more.

ЗАД НА ПЕРЕДІ

Чоловік спішився до роботи й в поспіху вбрав штани задом наперед.

Біжучи до трамваю, упав. Кондуктор зліз з трамваю і питає його, чи побився.

— Ні, — відповідає чоловік, але дивно мені, що мною так покрутило, що мій зад є напереді?

"ТОЧИЛО", ЛЮТЕНЬ, 1941. Рік 12. Ч. 2.

ЗНАЧИННЯ СЛІВ

—ого—

МОЛОДИЦЯ — значить: молода, замужна, жінка за старим галиціяном, що все глядить за молодими хлопцями.

БАБА — значить: живуча, широка, голосна машина, щось подібного до стім шувлі.

ШМІР — це є гроші жертвовані на піддержку славного "Точиля"!

ДІВЧИНА — значить: диво-дичина, що все шкирить зуби.

ТОЧИЛО — значить: новомодне мило, яким чистяться і луцується грішників на чистіших людей.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА — це є mocno вперта просьба о гроші.

ХЛОПЕЦЬ — значить: ні чоловік, ні хлоп.

ГОСПОДИНЯ — значить: чемна собі жінщина, котра не любить працювати.

ГОСПОДАР — значить: Господь дар дав хлопцви за працю на користь панів.

КОМУНІСТ — значить: ідіот, маняк, що все руконодиться чужим розумом, а свого ніколи не вживає.

БОЛЬШЕВИК — значить: збожеволілий чоловік, або той, що загубив свій розум.

КУМ — значить: безстидний хлоп, що пильнує чужих жінок.

КУМА — значить: нечипуриха, що своє понизає а чужим гордиться.

СОРОКА — значить: жінка з довгим язиком, що сама говорить за сорок широких бабів наразі!

МОСКВА — значить: тюрма народів

СТАЛІН — значить: рабівник і розбишака.

СМОЛА — значить: вино, яке католицькі попипитиють на другім світі.

НІС — значить: рило, або добрий матеріал для "Точиля".

ГАВКАЛО — значить: порядний, тихий чоловік, який Богу духа винен.

ЕЛЕКТРИКА

—Вода притягає електрику.

—Чи ви дослідили це й можете доказати?

—Так, бо кожного разу/ як я купаюся у ванні, то телефон дзвонить...

ГОЛДЕН, АЛТА.

Порожня пані пішла до шпиталю через гульки з хлопцями. Вину прийняв покірно чоловік і годує свій доробок борівників. От це то комуна!

ТИКЕТИ НА РОЛЬОХАХ

Тепер ви можете асистувати у нас всякого рода тикетів на рольохах з друком вашого товариства, або з друком відповідано до ваших потреб. Кожен тикет є нумерований, з іменем товариства, передзвонюваний, легко віддирається. Рольоха тикетів можна набути в кольорах: синій, білий, рожевий, зелений, жовтий. Ціна з пересилкою, за 1000 \$1.50; 2000 за \$2.50; 5000 за \$4.75.

ХОТО МАЄ ГОЛОВУ

Той робить гроші. Коли бажаєте робити 50 до 500 доларів місячно, в себе вдома, на свої власній землі, то ще нині замовте собі українську книжку за долар, а вийде вірне поучення як плекати новий рід рослини для їдні, на який все і входить є великий попит. Поплатище заняття як пишати. Цю рослину може плекати в саду, не робить ризиків де ви є. Шість \$1. ще нині за книжкою і робить гроші! Майте стає, полатище заняття оплатити зайти до нас.

Рисувати малює, нехай тепер не дармує. Приймаємо зле і добре рисувати або малювати олівцем рисунки. Купуємо всілякі рисунки і малюнки і сміховики в образах (комедії) тогочасні рис. со. 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

ВІДГОМІН

Незалежний місячник для всіх. Містить цікаві матеріали. Виходить кожного місяця, і коштує в Канаді всего лише 1 долар на рік; в Америці 1.25. Подписокне число 10 центів. Цей журнал повинен знаходитися в кожній українській хаті. Шліть свою передплату ще нині до: VIDHOMIN 391 Tweed Ave., Winnipeg, Man., Canada



ХОЧЕТЕ ПУКНУТИ

Від сміху? Хотите кочатися по землі вісім днів від реготу, то ще нині замовте собі книжку під назвою: "ДОЗИН ГОЛИХ" за 15ц.

Другою новою книжкою, повною сміху є: "СТАРІЯ КАВАЛІР" Ціна 15ц. Замовляйте в "Точилі".

СЕКРЕТ МУЖЕСЬКОЇ СИЛИ ЧИСЛО 80.

● Природний спосіб, як набутти силу без ліків. Це є тайна нового відкриття, яку кожний повинен мати для свого власного добра, для свого власного здоров'я. Кожний може мати силу молодія і радіти життям до самої глибокої старості. Ціле поучення коштує всего 1 долар. Ця оферта добра лише на короткий час. Користайтеся з нагоди й замовляйте цей дорогий і цінний секрет ще НИНІ.

РЕВМАТИЗМ

● Число 10А. Не терпіть біль ще на ревматизм. Позбавтеся його раз на все — нешкотливим простім, домашнім способом. Кожний може це легко зробити своїм власним. Це є найліпший і найспрактичніший спосіб усунення ревматизму без всяких видалків. Ніколи не хібає, все ділає, і дійсно помагає та усуває цілком, ніто всі болі, про що вперше пв-

чино. Дійсно полекшу одержите за невеликим ціною, а до кількох тижнів цілком позбавитеся ревматичних болів. Ціле поучення коштує всего лише — \$2.00.

ST ANDREW'S SUPPLY
3651 - B. Winnipeg, Man., Canada

● **ЖЕНІТЬСЯ!** — 3 відповідною дівчиною або женщиною. Много українських дівчат і женщин є членами нашого клубу. Дочки фермерів, вдовиці з маєтком, фармами, і т.п. Деякі багаті. ОПИС 10ц. Довірно. Женщини вписуються даром.

Canadian Correspondence Club
Box 128, Calgary, Alta.

ПРОСТУДА

— ооо —

● є найбільшим пороком людини, бо псує легки, кров і є причиною ревматизму. Хто терпить на болях ревматизму або змерзає в зимі, то повинен носити зі собою чудовинахід, кишеньковий огрівач, від якого не змерзне хоч би яке зимно, а буде чутися теплим і живим. Огрівач лер жите тепло 12 годин за одним наповненням і лержеки плиню. Неоціненний винахід для всіх терплячих на ревматизм, для всіх, що змерзають, та для всіх іздівців. 2.00

MADE BOOKS AND NOVELTIES
3651 - B. Winnipeg, Man., Canada

NEW BOOKS — JUST RELEASED

Dream Valley — 230 pages, illustrated..... \$1.00
Love Thrills — 36 pages..... .15
Madonna, — Canadian pioneers, 34 pages..... .15
Canadian Song Lyrics, — 66 pages..... .50

ХОР Л. У. М. (ЛЮБИТЕЛІ УКР. МУЗИКИ)

ПІД ПРОВОДОМ МИХ. БОРИСИКА

(Члени Хору складаються зі сил різних товариств: як, з Елмуду, Ст. Боніфас, Брунелеса, Трансконна, Полюк Дюлаз, Форт Руж, Вінніпегу).

● Почавши з цим місяцем, диспозадам, часто будуть виставлятися оперети в такому порядку: Диспозада — "НАТАЛКА ПОЛТАВКА". Грудень — "Дозин Дочок на Відданню". Січень — "Ой Не Ходи Грішню". Лютий — "Чорноморці". Травень — "Назад Стодолі з Вершини". Квітень — "Запрошує за Дунаєм". Травень — "Майська Ніч".

Слідати за оголошеннями в часописах, коли і де будуть виставлятися. Товариства, котрі бажають мати ці гінстали в їх Товаристві — хай зголосяться до Хору Л. У. М., 667 Флора Авеню. Додаток призначений на Червоний Хрест. Рішення засідання комісії на піддержку ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ. Додаток не опустити ні одної вистави, щоб Хор Л. У. М. мав охоту до дальшої праці.

СТОРОНА 12

НОВІ КНИЖКИ

ДОЗИН ГОЛИХ, це така смішна книжка, що будете кочатися від сміху і реготу чотири тижні без перестанку! — 15ц.
ПЕРШЕ ГОЛЕННЯ, на 1 дію. Весела до розпуски комедія з правдивого життя. Будете любити! реготатися! — 15ц.
СТАРІЯ КАВАЛІР, комедія на 1 дію. На писав Радіон Сліпий. Дуже сміш. 15ц.
СМІХ СМІХУ. Странно смішне! — 75ц.
СМІЙ ДО СВОГО, комедія на 1 дію. 20ц.
ЗА ЖЕНИХАМИ, комедія на 1 дію. 20ц.
СЛОВО ЯК ВОРОБЦЬ, комедія на одну дію. Ви повинні її прочитати! — 15ц.
ТАРАС ШЕВЧЕНКО В ТЮРМІ, на одну дію. Написав Радіон Сліпий. — 15ц.
ЯК ПЛЕКАТИ ПЕЧЕРИЦІ, і приготувати їх на продаж. Попит є великий! — Збуть все на них є! Робіть гроші — 1.00
Книжки замовляйте в "Точилі".

"ТОСНУЛО", February, 1941. Vol. XII. No. 2

ВІСТИ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

Як мав я повних двадцять літ,
То завязав я собі світ.

Узяв собі удовицю,
Стару бабу, як терлицю.

Стара баба, як терлиця,
Нич не робить, все свариться.

За водою посилає,
За дровами наганяє.

Не здорова, — мені каже,
Та язиком мощно праже!

Коб дочекати до Павла,
Так вже мені допекла!

Повіз би їй на ярмарок,
Але суха як той шкварок.

Завязав я бабі очі,
А баба самогонки хоче.

Дав я їй медцини,
То був спокій тої днини.

Слава, тобі, Сусе Христе,
Не буду вже з нею гризтись

Слава Тобі, Христе царю,
Що вже баба на цвинтарю!...



ТВІЙ, САСК.

Закім зачне любий піпик
В церкві відправляти,
То до церкви перше людей
Мусить всіх зігнати.

В церкві собі всіх биками
Мощно прозиває,
Ще й до того і чортами! —
Про гомбру загадає...

Вийде з церкви, за жінками
Очима кидає —
Камерою молодичок,
І дівчат знімає.

Гопай. Нілька і Хмаринка
До него зближає,
А той святець із тих жінок
Пікчери здіймає.

В шкільний мітінь носа тиче,
Всюди, де лиш хоче,
Бо до всього ним щось носить,
І мощно скобоче. — Всезнайко.

"ТОЧИЛО", ЛЮТЕНЬ, 1941. Рік 12. Ч. 2.

ЕДМОНТОН, АЛТА.

Тут пан Квоко і уврала, носи довгі мають
А язики, як праники! Про все вони знають
От дав пятку на Народну, газети немає,
Бо Народня тепер інший на собі дресмає.
Не червона, не московська, а звичайна
собі...

Тепер Квоко дуже злосний і беться по
лобі.

Вже й світгарц не такі, як колись бували
Коло неї не листяться, хоч казись, бай-
гали!

Вже й гара не гуркотить, як колись шу-
міла,

Чайнамени в гості ходять, хоч все поду-
біло.

Про всіх меле, маже, і много тороче,
Мацай Шура, і музика, Сіварка скрегоче.
Треба менше язиками про людей тіпати,
То всім краще буде жити, будуть спокій
мати.... — Гарбуз

ХТО бажає робити від 50 доларів до 500 доларів місячно, в себе вдома, то ще сьогодні повинен замовити собі українську книжку за долара, в якій є вірне почуття як плекати новий рід рослини для пожитку, на який ВСЕ й всюди є великий попит. Ліпше поплатити заняття ніж плекання пшениці. Цю рослину можна плекати всюди, не робить різниці де ви є. Шліть ще нині за книжкою, робіть гроші і майте стає поплатне заняття.

MAVIA BOOKS • NOVELTIES,
3651-B Windolpe, Manitoba, Canada

● **НОВА КНИЖКА** — "ДУМИ І ПІСНІ" написані в Канаді В. Тулевітром. Книжка що лиш вийшла з друку. Ціна 25 ц. Замовляйте в Видавництві Точилю.

● **ГЕП!** Вам вже час вислати гроші за Календарі "Точилю" за 1934 1935 і за 1937 рік. Шліть негайно! В-ВО

ДЕ НЕМА ПОРЯДКУ, УСПІХУ НІКОЛИ НЕ БУДЕ.

● **САМІТНІ!** — Пощо бути самотнім або самотньою? Станьте членом нашого довірочного. матримоніального Клубу. В нас є заможні члени різного віку. Інформації і опис лише 10ц. Для жінок вписове — даром.
P. O. BOX 121 — REGINA, SASK.

● **КОНТЕСТ!** — Кожному вишлемо цілком даром вартісний дарунок за написання якнайбільше українських слів, що починаються буквою "А". Кожне слово має бути інакше, і щоб не було повторення одного слова по кілька разів. Список слів шліть на адресу "Промінь".

СТОРОНА 13

КОЛИСЬ А ТЕПЕР

Колись, то вражий лях
На українських землях,
Не давав українцви дихнути;

А той "німак" тепер,
От ту Польшу "роздер",
І всадовив обом на плечі...

Із всіх сил його пер,
Кілько міг, податків дер,
І думав, що все так має бути...

А лях тепер бурчить,
На весь пискос кричить:
Про несправедливі речі...



ВИРОБЛЯЄМО НАЙКРАЩІ ФОТОГРАФІЇ

З ролюк, з вашої кемери, які ви самі фотографували — за 25 ц. за 1 ролюку фільмів. Фотографії знимки виробляємо виразні, чіткі, гарні, довготривалі. — Також виробляємо знимки (прінці) з негативів (фільми) по 3 ц. за фотографію. Розмір почтєвок по 5 ц. за знимку.

Побільшуємо, кольоруємо, малюємо всілякі фотографії — і робимо портрети. — Маємо дуже гарні рамки і рамці всіх розмірів. — Приймайте ролюки, негативи і всі фотографічні замовлення до:

PHOTO ART SERVICE

623 Selkirk Ave.,
Winnipeg, Man., Canada

ДРУКУЄТЬСЯ

АНТОЛОГІЯ УКРАЇНСЬКОГО ПИСЬМЕНСТВА В КАНАДІ

Всі, що янишуть, творять, повинні бути в цій книзі. Книга буде окрашена фотографіями канадійських письменників життєспіснями і вибраними творами авторів. Коли ви щобудь пишете, а ще не прислали своєї фотографії і життєпису, то зробить це зараз, а то лишиться позаду.

СТОРОНА 14

ЦІКАВІ РІЧІ

Біля 99 відсотків вапна, яке знаходиться в людському тілі, міститься в костях і зубах.

Молоко держане в просторих, мілких мисках держиться довше, солодке, як молоко, держане в збанках.

Холодна голова е так само потрібна як і гаряче серце.

Комахи видають пересічено 8 генерацій річно.

Велике це нещастя, коли хтось не має дару добре говорити, а разом розуму, щоб мовчати.

Головні звірята, що поставають людям футер, кормляться мясом, а виїмком бобрів, москстрів (водних шурів) і овець.

Більше як половина всіх квітів на землі має якусь частину червоної закраски.

Чемність нічого не коштує, а купиш за неї навіть такі річі, яких за гроші не купиш.

Вугілля належить тримати в темнім місци. Соняшне світло спричиняє, що воно крушиться і горить менше ясно.

Земля зискає річно около 100.000 тон на вазі з метеоричного матеріалу, що падає на землю з небес в формі порошку.

Страчена добра нагода, — звичайно не вертає.

Штучний шовк вироблюють з канадійського дерева, і вже стільки його наробили, що можна врати від ніг до голови кожну людину на світі.

Інжінери в Нью Йорку, щоб збільшити любов, залюбилися, Тепер у Нью Йорку навіть ста-

рі, беззубі баби хотять кохатися.

ГРАМАТИКА

Довго ожидана Граматика української мови — подана в Англіійській Мові — з Лекціями Мови і зі Словарем —
ВЖЕ ДРУКУЄТЬСЯ

в Провітнім Видавництві
"ПРОМІНЬ".

Це є книга неоціненої вартости для українців в Канаді і в Америці. Наша молодь замість чужої мови може учитись у вищих школах своєї рідної мови. Для повного успіху, потрібно ще великого Українсько-Англіійського і Англіійсько-Українського Словаря, який вже при добрій волі несплячих укр. громадян — готується.

Граматика ще є й тим корисна, що чужі можуть легко вивчити українську мову. Книга матиме около 300 сторін друку. Ціна 2 долари. Замовляйте **НАПЕРЕД!**



ВСІ РАЗОМ!

Прислайте свої власні видумані веселі вірші; жарти; оповідання; пригоди; комісії, рисунки, казки, сатиру, байки, новелі, повсти, пісні укр.; англійські загадки, віличити, розвіянки, драми, мовольогія, діялоги, діточі представлення, переклади, і все що маєте, а ми видамо книжкою. За добрий матеріал платимо добре.

MALE BOOKS AND NOVELTIES
2601 - B., Winnipeg, Man., Canada

БАРИЛО

В Вінніпегу є дядисько,
Грубий все тримаєсь.
Та що з того? Одна клепка
В нього моц хитаєсь.

От на старість у макітрі
Йому покрутилось;
До чужої жінки в нього
Серце моц забилося!

Забилосся, затовклося,
І пече до нині;
Вона його, а він її
Гладить по лисині.

Гоцадрала господиня,
І гопай барило!
Ваша слава вже гепнула
На славне Точило!

До суд віку на точили
Мете все крутитись.
Пощо було вам обоім
На старість казатись?

Чи то гарно, ще й дякови,
Чужу бабу брати?
Чи то гарно господині
Дітей, дім лишати?

О, то моцно фе велике,
Обое зробили.
Будуть чорти вас у пеклі
На шкварки топили!...

Сюррр

—оо—

ЩО ТО ЗА ПРИЧИНА?

Як виросла, все хоріла
Молода дівчина,—
Пішла вона до доктора,
Що то за причина?

Ой, докторе, мій дорогий,
Чом я так хорую?
Я все тут, під тим пупом
Щось гаряче чую.

Доктор довго не думав він,
Оглянув дівчину,
Тай розказав дівчиноньці
Цілую причину.

Ось тут тобі й рецепта,
Щоб не хорувати:

“ТОЧИЛО”, ЛЮТЕНЬ, 1941. Рік 12. Ч. 2.

Про 12 цілих — думай,,
Будеш силу мати!
Т. Дубовий

—оо—

МАЛИЯ ФІЛЬЗОФ

Розказував хлопцям старий Ката-
май,

Як він попав у подол до ляка,
Як по спині їздив йому нагай,
Що і до нині сина, мов бляха.

—Ану, покажіть, діду, ту спину,—
Цікаво запитав малий Кондрат,—
Чи краще ляхи вас покримали,
Як ви мене за малих поросот?

—Тебе, сину, покримити треба,
Щоб ти поросот від дому не гнав,
Не лавив в чужого города,
Та славки й яблока не рвав.

—Най буде, д'ядю, ваша правда,
Що пакости я чинив,
Але чому ж ви не би́ли ляха,
Що вашу спину бляхою покрив?

—оо—

МУ-МУ—РИЦО!

Деякі мондерські попи
повинні були родитися ба-
бами, бо не вміють держа-
ти язик за зубами. Другим
попам чести уривають, то
ї самі її не мають. Наки-
датися на православну цер-
кву,— це є брак етики, ви-
ховання: “Хочете, щоб вам
у церкві свистали Службу
Божу” і такі другі віка́ла
наглядно показують, що
такі піпики не мають ніяко-
го виховання, а риють між
людьми лише на те, щоб
рило мало що рити. Вото
раз фе! А.

—оо—

КАЖУТЬ,

Що комуністи тепер ду-
же моцно “бізи”, бо роб-
лять Тертяка святим через
вот того, що штуркнув па-
тиком у вікна Турфдому.

Що через Верховну Уп-

раву є ціле безладдя з чле-
нами Запомогового Брац-
тва св. Николая, розкаку-
ються як миші, вот що!

Що тепер Зап. Брацтво
св. Ніка хоче відродитися
і стати та моцно стояти на
своїх власних ногах, а не
на голові Верховної уп-
рави, безправи, заправи і за-
кришки.

Що один макогін, хоч
має файну, добру й чесну
жінку,— ходить до нечипу
рихи Храх Чинсько.

Що, цюєте, одна бабина
спати не може, бо все сні-
ться її, що таки мусить пі-
ти на кругле Точило.

Що пані П., лукава Ве-
цька зрадила одного вечі-
ра В. Кра. Чука, бо сарака
чекав у шестій, щоб обое
чімхнули на шов, а вона
гоп і чімхнула з другим.

Що в святу неділеньку
19-го січня, в Інституті Про
світи, як вибирали докто-
ра до Тов. Запомогового св.
Николая, то одна бабина
кричала, що не хоче Д-ра
ими, бо, каже, що він за
старий.

Що доки Брацтво Запо-
могове св. Ніка не сотво-
рило сина й назвало його
“Головною Управою”, до-
ти всі діти трималися Бра-
цтва, старого батька, і—
навіть придбали великого
маєтку, — а коли син став
управляти, відтоді члени
порозліталися як драґня! а
що дурних процесів було,
то без міри, і великий до-
робок пішов фіть-фіть!

ПОРАДИ ДАРОМ

Коли ви хорі, пишшіть за порадою,
яку уділємо—даром. Одиноке у-
країнське заведення до влішних у-
слуг.

ST. ANDREW SUPPLY
3061 - B., Winnipeg, Man., Canada

● Шість місяців будемо висилати
“Точило” даром для одного у кожній
місцевості, хто приśle нам всі імена
і адреси людей зі свого міста або ко-
лонії. Приснайте адреси людей і за-
значіть чим хто є, чим займається.

ВІЛІНГДОН, АЛТА.

Сандо Гузик був самотній,
Пристав до вдовиці,
Тепер ходить з Фрозинюю,
Носить рукавиці.

Купив обруч на той палец,
І думав женитись;
Аж тут Василь, той одинак
Мусів устроїтись.

Тай підюдив він Фрозину
До такого гону,
Що аж вона Гузикови
Дала макогона!

А цей обух, той одинак,
В краю жінку має,
Тай женячка з Фрозинюю
Чогось відпадає.

Тепер Фроза від гузика
Малу ляльку має,
Сама нишком, без кохан-
(ків, 29.
Тій ляльці співає.



БІЛИЙ ХЛІБ

Білий хліб — дуже шко-
дить здоров'ю. Він є причиною
багатьох хоріб, терпін і пе-
редчасної смерті людей.

Білий хліб — це самий
крохмаль, який забиває й за-
кляє всі проводи людського
тіла.

ВАЖНЕ

ВП. ПАНЕ:—

Ви запитали за "Точило" \$ Заплатіть по-
ловину, але зараз, тепер, то решту вам подаруємо.

Такої нагоди більше НЕ БУДЕ. Користайте з цієї наго-
ди ТЕПЕР! НИІІІ! Коли не хочете, то однакво цей довг вас
не мине, бо сколекгуємо цілий з процентом і з коштами.

ЗРОБІТЬ ДЛЯ СЕБЕ добро і заплатіть зараз половину,
то решту вам подаруємо. Видавництво "Точило".

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

Молодиця мужа з хати
Чортячо проганяє,
Ще й до того вона його
Ятиком називає.
Каже йому, що він нуля,

Заслабий десь там вкрижі,
Так, що бідний не в спокою
Тільки предвічно в грижі.
Бо та жінка із чортами
Патньорку все тримає,
До слюбного чоловіка
Ніч чести вже не має.

ГЕЛЕМВУД

Іде Ключка стріт гарю, сюди, туди поглядає;
Подинилась на Микитку: От, як Бог карає!

Колись лазив він до мене, його я приймала,
А він чортик, вибив вікна, і тому прогнала...

Зтуливсь тепер і скорчився, не здібний вже шпінки;
А був гарний, хоч маленький, то любил жінки.

Ех!... чого то не було, іно Господь знає!
Тепер світ весь став інакшим, іншого я маю...

От так Ключка задумалась, нараз гара стала!
Ключка з гари скііцнула, і ногу зломала!...

Тепер в хаті сидить собі, все ногу шкрібоче,—
Тай в святого Миколая — за помочи хоче. Ой!



НОВІСТЬ! ●●●●● НОВІСТЬ!

На книжковому ринку продається
брошура в українській
зараз цікава мові п. 3:

ЯК ВГЛЯДУВАТИ КОЖНОЇ ОСОБИ БУДУЧІСТЬ

● по випитт. в чай з горянтка. ●

з додатком про астрологічні впливи лун
(Ціна дуже приступна, бо всього лише
25 центів враз з пересилкою.
Замовлення шліть до:

PROMIN PUBLISHING CO.,
623 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

ПРИВИТАННЯ, НЮ ЙОРК

Мов голубку щебетливу
Пригортаю мило,
До серденька і голублю
Те славне "Точило".

Воно смуток проганяє;
Журбу і печалі;
Воно душу розвеселить,
І я живу далі...

Мов цілющий той лік баль
(сам,

Всякі рани гоїть;
Хмари смутку і зневіря
Перед ним не встоять.

Тому раджу, без "Точила"
Нікому не жити,
Бо Точилом кожний із нас
Повинен крутити!

Кожний його з українців
Повинен читати!
Не за дармо, а доларя
Повинен післати!

—ооо—

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

Довго люди, мов прибиті,
Носи поспускали,
Бо "Точила" тут не було,
Наче живі — завмирили.

Тепер кожний джиджоджод
(рється,

Точило читає,
Про попові геть всі кривди
Дуже добре знає.

Також знає про Івася,
Попадя любила,—
Про дівчину, що по ночах
Фиркалами била,

І про тих, ще, що на зборах
Ревіли, стогнали,
І про рури на цвинтарі,
Що їх продавали.

І про дуби постинані,
Про чортів в святині,
Тай про тих, що повинча-
(лись

У друге... Кирині....

"ТОЧИЛО", ЛЮТЕНЬ, 1941. Рік 12. Ч. 2.

Поліція на цвинтарі
З мерцями гуляла;
І про цотку, і про Рузю,
В Точило подали.

Тепер пічнем усі разом
Краще проживати,
І "Точило" правди повне
Кожний буде мати!



НЮВАРК, Н. ДЖ.

Від добродія одержали 5
доларів передплат. Дуже
жалуємо, що саміський ре-
дактор згубив ім'я доброді-
я. Та, якби воно там не
було, коли б так всі дбали,
то певно, що велике Точи-
ло всі мали б для потіхи і
здоров'я.

Визичати Точило другим
то це великий удар і втра-
та для Видавництва. Кож-
ний повинен мати своє вла-
сне кругле "Точило".

—ооо—

ПОТРІБНО НА АЛЯРМІ

Тут в Мондері й довкола
Пацюків є багато!
Треба конче звалашати
Геть всіх до одного!

Бо ці свині риють всюди
По фармах і в місті
Вони чорні, шії білі,
Грубі, замашисті.

Спеціально всюди риють,
Навіть під землею;
Мов картиня, по Лійк Бел
(вю,

Не бояться клею.

Ані багна, ні мочарів,
Каміння, ні води.
Православним моцно ри-
ють

Отож, браття, до біди —

Треба рила їм потяти,
І геть всьо відтяти,
А тут нема ремісника,
Щоб міг доконати

Цього діла, бо в Канаді
Не вчать фаху цього.
Тож треба валашайника,
А заробить много!

Голосіться з Галичини,
Також з Буковини,
А в заробок весь візьмете
Повніські торбини! —А.

—ооо—

АЛОНЗА, МАН.

Катерина мужа Майка
З дому відогнала.
Тепер Войтка моцно ду-
шить,
Аж сопе, — байгали!

Всьо проїли, діти плачуть,
А мама казиться!
Коло Войтка Фациного
Моц-моцно листяться!

Поки Міхал заваджався,
Всьо було доволі.
Тепер діти все голодні,
Нема бараболі.

Нема шмаття, нема всього
Нічого не має,
Катерина коло шури
З Войтком брикає!.....Фе!

—ооо—

ВСІ ІЗДЦІ

За добрими новинами тасрами
опішіть до:

HIGGINS TIRE SERVICE

100% PROOFING AND WINDPROOF

Також маємо уживані тасри на
продаж. Всі тасри, нові або у-
живані по уміркованій ціні. Вам
опакитись зайти до нас.

— НАПРАВЛЯМО ТАСРИ —
Совісна, шкура й чесна обслуга.
Фрід Патала, владитель

ХТО РОЗУМУ ВЖИВАЄ



Лиш погляньте, люде добрі,
На ті прості речі, —
Де розуму не стає,
Там горбляться плечі.



Цей більше розуму вжив,
Чим його сусіди,
Не то, щоб нести тягар,
Але ще й сам іде!



Цей трохи розуму вжив,
Й щоб оминути муку,
І ось бачите, яку —
Він придумав штуку!



А цей вже так почав
Розуму вживати —
Замість себе, — другого
Наймив працювати....

ДОБРА НАГОДА

● 160 акрова фарма, 4 коні, вся машинерія, добра хата, 2 шпіклірі, стайня, курник і другі будинки. Земля уржайна. Школа коло хати, ріка близько; керниці, 40 акрів під uprawу. Решта до оплати. Добре пасовиско. Милі піл до церкви. Дуже весела укр. колонія. Сад-овочі коло хати. За все 2 тисячі доларів. Половина тепер а решта на днівні сплати.

● СТОР в місті Вінніпегу, 20 х 20, салер, 4 кімнати до помешкання, гараж. Стор коло щівни. Добрий будинок. Ціна 1500. дол.

● 265 акрів найкращої землі в Канаді, де ніколи не вмерзас, не хибас. Вся земля вироблена; дві парі будиноків, 5 миль від міста. Самітний і старий, — продаж дешево або заміняю за блок, стор.

● ГОТЕЛЬ на колонії. Пиво. Добрий, старий бізнес. Других готелів нема. Також є Агенція рілочної машинерії і машин. Все за приступну ціну—7 тисяч

● 160 акрів прекрасна фарма, найкращої землі, де ніколи збіжа не хибас. 140 акрів під uprawу. Сім миль до міста. Добра вода; За саму землю три тисячі і пів; Коні, худоба й машинерія окремо.

● СТОР у великій колонії, 24х 20; 3 кімнати 16х20 і 10х10 і 10х 10, салер 20х20; 3 роки як забудований; аker землі; гараж; йтиця кухня; стайня; Газоліновий Тецьк; Агенція машинерії; Податок і лайценс на рік \$58. Все за \$2000. Половина готівки і на сплати. Користайте з нагоди!

● КУЗНЯ в Манітобі. 2 акри землі. Пів бльока від стайні Сі Пі Ар. Стайня, курник, хата, керниця. Добрий бізнес. Ціна \$1000.

● ХАТА в Вінніпегу, 6 кімнат, одове опіття, ванна, 3 лоти. Продам за добру оферту—через зарюля, пноджаю.

● ОДИНОКИЙ свого рода, ний бізнес в Канаді. Річно при- несе двіста тисяч доларів. По- трібно доброго спільника.

● ПОТРІБНО спільника до за- ложення фабрики, пиробляти з дерева нову дуже пожиточну річ. Нема суперництв (кдикуремції). Капіталу потрібно не багато.

● ВИДАВНИЦТВО музичне на цілу Канаду — потрібне спіль- ника з мадин капіталом. Дуже пиналатне заняття.

● ЛОМБЕР -ЯРД. Дошки і бу- динничий матеріял; 9 кімнат мо- дерна хата, 3 троки і матеріял. Річний диск від 8 до 12 тисяч до- ларів. Продам все за \$20,000.

W. J. P. REALTY COMPANY
624 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.

P-R-I-N-T-I-N-G

at Reasonable Prices.

Our prices will suit your require-
ments and SAVE YOU MONEY.
CONSULT US

for your next printing estimates.

PRINCE PUBLISHING COMPANY
624 Selkirk Ave., Winnipeg, Canada

Classified Advertising

Класоване Оголошення

TO BUY, SELL OR EXCHANGE — USE TOCHYLO (PROMIN) WANT ADS

Купуйте, Продавайте, Мініайте - через оголошення в Точлі.

As an additional service to its many readers Tochylo (Promin) magazine offers its Classified Advertising columns to advertisers interested in increasing Sales in the responsive Ukrainian market of Canada.

Reach Ukrainian homes through Tochylo — (Promin) WANT ADS. You will easily and quickly make a deal on farm lands, machinery, live stock, miscellaneous articles at economical cost. **USE WANT AD COUPON.** Write or print your message and mail it in, together with insertion cost. The cost is only 2c a word. Groups of 1 to 5 letters or figures will be counted as one word. Minimum charge is 40c (20 words) on any advertisement. Insertion will be made as early as possible.

ORDER your advertising for more than one issue. Keep your name before the public all the time. Our low rate makes that possible.

S-E-E-D-S

НАСІННЯ—Пішіть за нашим Восьмицим Лінником гарятованого домашнього пшеничного посівного і огородного насіння. В каталозі також є 40 різних Гравіолі заборків.
Birchard Seed Co., Carman, Manitoba

AGENTS WANTED

ПОЗІР! ПОТРЕБНО! — 350. ТИЖНЕВО ДІЯ ПІДЛІННИХ ЖІНЧИН. ПРОДАВАЄ ВЛАСНИМ БІЗНЕСОМ. Ми старанно вам двіста першорядних річей, як Чай (гробови), Каву, і гро-стериди. Дамо вам спосіб наживання покупців, дещо міський закупівлі, і запікні (сміху), і прісмі. Це дасть вам нагодов заробити напевно \$50.00 на тиждень. Можете добути весь час 350 вільними хвилинами, в місті, містах, чи по фарамах. Пішіть ще мні за спеціальною обертано — ЗАЯТКА. John R. Cressy Company, 1541 Dundas St. West, Toronto, Ont. no

\$2.00 HOURLY with NEW SCIENTIFIC Cream that mends all cloth easily, quickly, invariably, without needle and thread. Blends laundering. Free Sample Direct Merchandising Dept 619, Wellington West, Toronto.

MEN MAKE MONEY! BE INDEPENDENT! Lay "Fibrestone" Flooring Noiseless, water-proof, fire-proof, sanitary Be first in your community. Professional formula booklet \$1.00. Promin, Dept. A, 623 Belkirk Winnipeg

DEALERS WANTED

If you are between 25 and 55, dependable and ambitious, we are at present in a position to offer you the opportunity to get established in an independent and profitable business of your own.

There are several good localities open for men with the right qualifications, and who have a suitable travel outfit, to sell Watkins' high quality staple articles and farm necessities direct to the home. For full particulars, write

THE J. R. WATKINS CO.
Winnipeg. RURAL DEPT. Y.

TRAPPER'S SUPPLIES

\$6.00 YEARLY. TRAPPER'S SECRET gets em. 25c. Box 165, Eton, Sask.

CHICKS

TELL SEX OF BOOS BEFORE HATCHING 50c. Box 165, Eton, Sask.

RAW FURS

MUSKRATS, BEAVER, SKUNK, JACK RABBIT and all other furs bringing very high prices. We have immediate need for large quantities and being actual manufacturers we can save you at least one middleman's profit. We have been pleasing thousands of Canadian trappers since 1912; your money sent by airmail, ship to the Munro Fur Store, Vancouver, B. C.

REAL ESTATE

200 ACRE FARM, PRINCE EDWARD COUNTY, 10 miles from Carleton Place, Ontario, Claxton, Picton R. 4, Ontario On Highway 41

EXCHANGES — OUR SPECIALTY. FOR quick sale, list your property with us. Service that will bring best results. From coast to coast. Canada Realty Co., 623 Belkirk Winnipeg, Man., Canada

PRINTING

YOUR NAME AND ADDRESS PRINTED ON 100 Gummed Stickers, 10c 25 Envelopes, your return address printed, 20c. Printer, Tevby, Man.

BOOK, MAGAZINE OR PAMPHLET PRINTING in Ukrainian or English. Have your best mail-order catalogue, stationery order or special printing problem handled by printing specialists. Free Estimates. Translation—our specialty. Publishers, Dept. 7, 623 Belkirk, Winnipeg, Man.

DO YOU NEED SOME PRINTING SOON? For price and quality submit your order to us. We print anything and everything, except money and stamps. Estimates free. Promin Publishing Co., Dept. 4, 623 Belkirk Ave., Winnipeg, Man.

NOVELTIES

"HITLER NOVELTY". SEASON'S BIGGEST laugh hit, 10c, postpaid, Box 411, Edmonton, Alberta.

SEED GRAIN

LIMITED QUANTITY OF THE NEW BUSH Resistant, 7 ft. 1st generation. Broom. Wonderful standing and yield. Excellent quality. Ten bushels or less to one farmer only. Price for live and particular. Newfield Seed and Nursery Farm, Codrington, Sask.

PHOTOS

PHOTOGRAPHERS! SEND YOUR NEXT Film Rolls for DEVELOPING AND PRINTING. Any size printed and developed 25c. Price guaranteed to be sharp and brilliant. Extra Prints 1c each. A customer once — a customer always! Photo Art Service, 623 Belkirk Ave., Winnipeg, Man.

NO MATTER WHAT CAMERA YOU ARE using you can always be sure of getting the best snapshots by using FRESH FILMS. All varieties of fresh films carried in stock for every type of camera. We supply daily films postpaid for the same price you'd pay anywhere in Canada. Mars Books and Novelties, 2621 St. B., Winnipeg, Man.

HAND-PAINTED PORTRAITS. ANY SIZE our specialty. Professional developing and printing. No foggy negatives. All prints guaranteed to be clear and sharp. Film rolls, any size developed and printed. 25c. Postcard size prints 5c each. Don't gamble by sending valuable films to amateurs. Get the best from a firm 28 years in business. Plaza Photo Studio, 501 Selkirk, Winnipeg

ART

PAINTER. PAINTING LESSONS BY MAIL. For teachers and students 4 lessons and materials \$8.00. J. H. Wolfe, Monte Casino Court, Winnipeg, Man.

BEAUTIFUL PHOTO STATUETTES OF YOU 5c each. Photo transfers, 1c. Novelty statuette photo 1c. colorations. Apply transfers to any surface. Agents wanted. Novak, Box 161, Grand Forks, B. C.

FOR ONLY 10c GUARANTEED TO RE-charge old radio "B" batteries at home. Complete instructions 50c. Mike Brodie, Vilas, Ala.

FORMULAS

FORMULAS FOR SALE SEND US YOUR formula needs. Free \$1.00 (returnable) if unable to fill your need. Personalized research. Personal Services, 847 Pritchard, Winnipeg

MUSICAL

LEARN SECRET how to yodel by mail at \$1.50. Play guitar, Spanish for cowboy singing. 10 lessons \$1.00. M. Surrill, Commerce, Ont.

SONGWRITERS! BE SUCCESSFUL! HAVE songs in perfect shape for publication — in Canada. A great big recently released: "Canadian Song Lyrics" book of songs composed by amateur Canadian songwriters 50c postpaid. 2621-B, Winnipeg, Man.

MUSIC LESSONS — PIANO, THEORY and Harmony taught. Reasonable rates. John Melnyk, 453 McDougall St., Winnipeg, Man.

ARE YOU A CANADIAN? CANADIAN SONGS available which you'll be proud to own. Beautiful melody and music which will inspire you whistle while you work or play. Two Canadian Song Hits, The Only Rose Among the Flowers, 35c. You Cannot Stop My Heart, 50c. or two for 60c postpaid. Canada Music Publ. Co., Winnipeg, Man.

